



Chúa Nhật III Mùa Vọng Năm A Ngày 15 - 12 - 2013

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Đại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rạng, SDD

LM. Đaminh Trần Văn Điều, SDD

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
 Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Maria Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Giáo Xứ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Lễ 2 Chiều Thứ Bảy Giới Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

2:30pm Lễ 8 Lễ Lao (Nhà Nguyễn)

5:00pm Lễ 9 CD Anrê Dũng-Lạc

6:00 pm Lễ 10 (Nhà Thờ Lớn)

Lễ Đoàn LMITT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am: Thánh Lễ

5:30 pm: Đọc kinh

6:00 pm: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tới Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(*Ghi danh trước 3 tuần*)

Hôn Phối (*Ghi danh trước 6 tháng*)

Xức Dầu

971-506-6019 (*Để lời nhắn*)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần này

Chúa Nhật 15/12: Chúa Nhật 3 Mùa Vọng A

Thứ Hai 16/12: Mùa Vọng

Thứ Ba 17/12: Mùa Vọng

Thứ Tư 18/12: Mùa Vọng

Thứ Năm 19/12: Mùa Vọng

Thứ Sáu 20/12: Mùa Vọng

Thứ Bảy 21/12: Th. Phêrô Canisiô, LMTS

Chúa Nhật 22/12: Chúa Nhật 4 Mùa Vọng A

**“Này Ta sai sứ thần Ta đi trước mặt con,
 để dọn đường sẵn cho con” (Mt. 11: 10).**



“Biết được cái thế giới trong đó Đấng Cứu Thế “cư ngụ giữa chúng ta” là chìa khóa....”

“Bấy giờ mắt người mù mở ra, tại người điếc nghe được...”
 (Is.35,5)

“Các anh cứ về thuật lại cho ông những điều mắt thấy tai nghe...”
 (Mt 11,4)

Theo Chúa Giêsu, “Những điều mắt thấy tai nghe” đều mắt thiết có thể trả lời cho những thắc mắc “Thầy có phải là Đấng phải đến không, hay chúng tôi còn phải đợi ai khác”. Tông Huấn Giáo Hội Tại Á Châu vì vậy đã viết “Cuộc Nhập Thể của Con Thiên Chúa,... đã diễn ra trong một bối cảnh lịch sử và địa lý nhất định. Bối cảnh ấy cũng có một tầm ảnh hưởng quan trọng trên cuộc đời và sứ mạng của Đấng Cứu Thế trong thân phận làm người. “Nơi Đức Giêsu người Nazareth, Thiên Chúa đã nhận lấy những yếu tố đặc thù của bản tính nhân loại, kể cả việc thuộc về một dân tộc nhất định và một xứ sở nhất định. Nét đặc thù vật lý của xứ sở và những yếu tố địa lý của miền đất ấy là điều không thể tách rời được với sự thật là Ngôi Lời đã nhận lấy thân xác con người.” “Những điều mắt thấy tai nghe” cũng chính là những hoàn cảnh cụ thể của không gian và thời gian, những biến cố, những thực tại xã hội, chính trị, tôn giáo, văn hóa và kinh tế.

Tuy nhiên, cũng còn phải đọc thấy trong Tin Mừng cách thức khám phá ra ý nghĩa của “những dấu chỉ thời đại” ấy. Thực vậy, “Người mù xem thấy, kẻ què bước đi, người cùi được sạch, kẻ điếc nghe được, người chết chỗi dậy, kẻ nghèo được nghe Tin Mừng...”, tất cả những biến cố ấy đã được hàng trăm nghìn con mắt chứng kiến, nó cũng chỉ là những sự việc như muôn vàn sự việc khác. Cũng như bản thân Gioan Tẩy Giả một nhân vật gây chấn động khắp mọi miền đất nước vì cách ăn mặc, lối sống, những bài thuyết giảng, phép rửa và nhất là sự cương quyết bảo vệ giá trị của lễ luật hôn nhân không lùi bước trước vua chúa. Nhưng mọi người đã thấy gì nơi ông? Người ta đã tống giam ông, và cuối cùng cho ông một cái chết nhục nhã. Chính Đức Giêsu mới gọi con người tìm lại trong Thánh Kinh những quy chiếu để nhận biết thực tại : “Chính ông là người Thánh Kinh đã nói tới khi chép rằng : Này Ta sai sứ giả của Ta đi trước mặt Con, người sẽ dọn đường cho Con đến”. Và những gì người ta thấy Đức Giêsu đã làm nêu quy chiếu vào lời tiên tri *Isaia 35, 5 - 10*, người ta sẽ nhận ra căn tính Thiên Sai Cứu Thế của Người.

“Sự thật là Ngôi Lời đã nhận lấy thân xác con người” đã được Thánh Kinh loan báo không chỉ trong những tường thuật về biến cố Nhập Thể, Giáng Sinh, Tử Nạn và Phục Sinh của Đức Giêsu, mà đúng như chính Người đã nói với hai môn đệ trên đường về Emmaus “Các anh chẳng hiểu gì cả! Lòng trí các anh thật là chậm tin vào lời các ngôn sứ.” “Rồi bắt đầu từ ông Môsê và tất cả các ngôn sứ, Người giải thích cho hai ông những gì liên quan đến Người trong tất cả Sách Thánh”. Và thánh Gioan trong Tin Mừng còn ngược giọng về tận “Lúc Khởi Nguyên” để thấy “Người ở giữa thế gian, và thế gian đã nhờ Người mà có”. Sự thật là như thế, thế nên Công đồng Vaticanô II và sau đó Tông Huấn Người Kitô hữu Giáo Dân đã không ngần ngại để khẳng định “...từng công việc và bốn phần trần thế, giữa những cảnh sống thường ngày trong gia đình và ngoài xã hội, tất cả những điều đó như dệt thành cuộc sống... học hỏi, làm việc, thiết lập những tương quan bạn bè, xã hội, nghề nghiệp, văn hóa... thực sự là một thực tại nhằm tìm thấy ý nghĩa trọn vẹn của mình nơi Đức Kitô” “Chính Ngôi Lời Nhập Thể đã muốn chia sẻ tình liên đới này...”

Những suy nghĩ trên đây mở ra trước mắt người Kitô hữu giáo dân chúng ta một sự trân trọng đối với thực tại trần thế, cách riêng những truyền thống và di sản của dân tộc mình. Điều ấy đòi hỏi một sự kiên nhẫn và chịu đựng chờ đợi “cho tới ngày Chúa quang lâm”, ngày mà thánh Phaolô vẫn thường nói là ngày “Thiên Chúa trở nên mọi sự trong mọi người”

Lm. Giuse Nguyễn Hữu Duyên

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 13 THÁNG 12, 2013

2 LH Antôn, Tổ Tiên QV

Anna Phạm Viêm

Anna, Phêrô, Tiên nhân Thước + Tuyết

Bình an, Như ý Nguyễn Thị Tâm

CLH 1 Người

Đaminh, Matta, Giuse Trương Đắc Thắng,

Đào, Trần Bảo Vy

Gioan Kim, Mô coi, CDLH Nguyễn Thị Thủy

Giuse 1 Người

LH bị bỏ rơi, Mô coi, Thai nhi 1 Người

Maria (Lê Giỗ 1 năm) GD Linh Huyền

Maria, Anna, Phêrô, Antôn, Tôma, Mô coi

GD Bà Trần Hữu Lộc

Mô coi Tran Hong Nhung, 1 Người

Mô coi, Thai nhi 1 Người

Ông Bà Cha Mẹ Trịnh Thị Thanh

Phêrô GD Phạm Văn Quýnh

Tổ Tiên 1 Người

CHÚA NHẬT NGÀY 15 THÁNG 12, 2013

TOÀN THỂ DÂN CHÚA

Anne, Micae GD Pháp + Trinh

Bình an cho Mẹ và gia đình GD Phạm

Quang

CLH 1 Người

Đaminh, Matta, Giuse Trương Đắc Thắng,

Đào, Trần Bảo Vy

Em bé qua đời chưa rửa tội Lê Thanh Doan

Gioan Baotixita Đặng Duy

Gioan Maria Dũng Phượng

Giuse Mai + Quế, Phạm Viêm

Giuse (Lê Giỗ) Nguyễn Thị Gái và 2 Con

Giuse, Maria Kim Nhan

LH đã qua đời Thử Tuyên thiên

LH Gioan Kim, Linh mục Martinô, Nữ Tu

Anna 1 Người

LH Nữ Tu Anna Minh + Hoa

Maria GD Phạm Ngọc Sơn

Maria (Lê Giỗ) GD Linh Huyền

Mô coi GD Phạm Ngọc Sơn

Mô coi, Bình an Trần Tuyết

Phêrô GD Phạm Văn Quýnh

Tạ ơn Trương Cường

Tạ ơn Chúa, Mẹ, Giuse và các Thánh

Thiên + Khanh

THỨ HAI NGÀY 16 THÁNG 12, 2013

Đaminh, Matta, Giuse Trương Đắc

Thắng, Đào, Trần Bảo Vy

Giuse (Lê Giỗ) Nguyễn Thị Gái và 2 Con

Giuse, Maria Kim Nhan

Phêrô GD Phạm Văn Quýnh

THỨ BA NGÀY 17 THÁNG 12, 2013

Đaminh, Matta, Giuse Trương Đắc

Thắng, Đào, Trần Bảo Vy

Gioan Baotixita (Lê Giỗ) Nguyễn Hồng

Giuse (Lê Giỗ) Nguyễn Thị Gái và 2 Con

Giuse, Maria Kim Nhan

Phêrô GD Phạm Văn Quýnh

Têrêsa Gia đình 137

THỨ TƯ NGÀY 18 THÁNG 12, 2013

Đaminh, Matta, Giuse Trương Đắc

Thắng, Đào, Trần Bảo Vy

Giuse (Lê Giỗ) Nguyễn Thị Gái và 2 Con

Giuse, Maria Kim Nhan

Mô coi Nguyen Bui

Phêrô GD Phạm Văn Quýnh

THỨ NĂM NGÀY 19 THÁNG 12, 2013

Anrê Phạm Hà Thanh Phong

Đaminh, Matta, Giuse Trương Đắc

Thắng, Đào, Trần Bảo Vy

Giuse (Lê Giỗ) Nguyễn Thị Gái và 2 Con

Giuse, Maria Kim Nhan

Phêrô GD Phạm Văn Quýnh

THỨ SÁU NGÀY 20 THÁNG 12, 2013

Đaminh, Matta, Giuse Trương Đắc

Thắng, Đào, Trần Bảo Vy

Giuse (Lê Giỗ) Nguyễn Thị Gái và 2 Con

Giuse, Maria Kim Nhan

Monica Phạm Viêm

Phêrô GD Phạm Văn Quýnh

Tạ ơn, Bình an Minh Nguyệt

Tạ ơn, Bình an GD Chung + Sang

THỨ BẢY NGÀY 14 THÁNG 12, 2013

CÁC ẬN NHÂN GIÁO XỨ SỐNG HAY

ĐÁ MẮT

Bình an tâm hồn và thân xác GD Bà Trần T

Minh Trang

CLH 1 Người

Đaminh Hội PHHS

Đaminh, Matta, Giuse Trương Đắc Thắng,

Đào, Trần Bảo Vy

Gioan Kim Thân V Năm

Giuse 1 Người

Giuse, Maria Kim Nhan

Giuse, Philomena (Mối qua đời) Nguyễn

Huy Thống

LH Hoàng Thị Chúc GD Bà Trần Hữu Lộc

Maria Nguyễn Tiến Thành

Phaolô Phạm Viêm

Phêrô GD Phạm Văn Quýnh

Phêrô, Matta Trịnh Thị Thanh

Tạ ơn Thánh Gia, Bình an GD Hoàng Đức Lộc

Têrêsa GD Phạm Ngọc Sơn



Gospel

Mt 11,2-11

When John the Baptist heard in prison of the works of the Christ, he sent his disciples to Jesus with this question, “Are you the one who is to come, or should we look for another?” Jesus said to them in reply, “Go and tell John what you hear and see: the blind regain their sight, the lame walk, lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, and the poor have the good news proclaimed to them. And blessed is the one who takes no offense at me.”

As they were going off, Jesus began to speak to the crowds about John, “What did you go out to the desert to see? A reed swayed by the wind? Then what did you go out to see? Someone dressed in fine clothing? Those who wear fine clothing are in royal palaces. Then why did you go out? To see a prophet? Yes, I tell you, and more than a prophet. This is the one about whom it is written: *Behold, I am sending my messenger ahead of you; he will prepare your way before you.*

Amen, I say to you, among those born of women there has been none greater than John the Baptist; yet the least in the kingdom of heaven is greater than he.”

Chúa Nhật 3A Mùa Vọng

Tv. 145: 7, 8-9a, 9bc-10

Thiên Lý



Chúa Đến Rồi



Chúa đến rồi. Người đến cứu đời. Nào ta chung nhau niềm vui mới.



Chúa đến rồi. Người đến cứu đời. Nào ta hân hoan hát vang trời.



1. Này Người đến cứu độ chúng ta. Mau dâng Chúa muôn ngàn tiếng ca.
2. Người đã đến sống giữa chúng ta. Đây ân phúc muôn người thiết tha.



1. Này Người đến cứu độ chúng ta. Trời với đất từ nay giao hòa.
2. Người đã đến sống giữa chúng ta. Trọn kiếp sống đời luôn an hòa.



Đáp: Lay Chúa, xin hãy đến, xin đến cứu độ chúng con.



1. Thiên Chúa trả quyền lợi cho ai bị áp bức.
2. Thiên Chúa đã mở mắt cho kẻ mù đui.
3. Thiên Chúa giúp người mồ côi quả phụ yếu đuối.



Thiên Chúa ban lương thực của Người cho những ai đói nghèo.
Thiên Chúa cho những người bị khom lưng đứng lên ngay thẳng.
Nhưng phá vỡ mưu đồ của kẻ gian ác tâm quân thù.



Thiên Chúa cứu mọi tù nhân và thương giải thoát.
Thiên Chúa yêu chuộng tất cả hiền nhân công chính.
Thiên Chúa nắm quyền làm vua ngàn muôn muôn thuở.



Vì Chúa rất công bình hồn tôi ới hãy ca khen Người.
Và Chúa thương phù trợ kia là muôn những khách ngoại kiều.
Này hỡi Si - on ới! Người là Vua của người muôn đời.

Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 12

31/12/1983 Vy Tien Ngai
03/12/1993 Joseph Cao Giem
18/12/1987 Benedict Võ Quý Hy
13/12/1988 Thep Gnonbanthom
01/12/1998 Nguyen Van Dang
08/12/1999 Nguyễn Hậu
05/12/2000 Peter Tân Vũ
24/12/2001 Nguyễn Thị Chung
07/12/2002 Nguyễn Văn Hân
18/12/2003 Giuse Lê Đình Thiết
07/12/2004 Tôma Nguyễn Hữu Tình
31/12/2004 Monica Nguyễn Thị Ngân

31/12/2004 Anna Đỗ Thị Đông
30/12/2005 Maria-Cêcilia Lại Thị Long
06/12/2006 GioanKim Trần-văn-Thế
28/12/2006 Maria Phạm Linda
16/12/2008 Phêrô Vũ Công Lý
25/12/2008 Gioan Lương Quốc Bảo
27/12/2008 Phaolô Nguyễn Hùng Sơn
14/12/2009 Maria Nguyễn Thị Hương
18/12/2009 Micae Ngô Văn Bán
20/12/2010 Phêrô Nguyễn Văn Được
09/12/2011 Augustinô Phạm Trọng Thu
19/12/2007 Andrew Phạm Quang Lộc



Thông Báo



QUÀ GIÁNG SINH CHO CÁC EM HỌC SINH: Sau Thánh Lễ Thiếu Nhi 1 giờ chiều ngày Chúa Nhật 15 tháng 12, sẽ có Ông và Bà Già Noel phát Quà Giáng Sinh cho tất cả các em Học Sinh trường GL-VN Lavang tại nhà thờ lớn. Xin Quý Phụ Huynh đón con em của mình lúc 2:15 chiều.

CÁC EM HỌC SINH NGHỈ LỄ GIÁNG SINH VÀ NĂM MỚI: Các Em Học Sinh Trường GL-VN Lavang sẽ được nghỉ học vào Chúa Nhật 22 và 29 tháng 12 để ăn mừng Lễ Giáng Sinh và Năm Mới Dương Lịch cùng với gia đình.

CHƯƠNG TRÌNH LỄ VỌNG VÀ LỄ GIÁNG SINH:

1. Lễ Vọng 1: 5:30 chiều Thứ Ba, ngày 24 tháng 12, Thánh Lễ cho Thiếu Nhi: Chương trình Hoạt Cảnh Giáng Sinh do các em học sinh trường GL-VN Lavang phụ trách sẽ bắt đầu lúc 4:45 chiều.
Lưu ý: Hai dãy ghế giữa nhà thờ sẽ dành riêng cho các em thiếu nhi học sinh trường GL-VN Lavang. Xin quý ông bà và anh chị em ngồi dãy ghế hai bên Tượng Đức Mẹ, Thánh Giuse và tại Hội Trường.
2. Lễ Vọng 2: 8:30 tối, Thứ Ba, ngày 24 tháng 12.
3. Lễ Đêm: lúc 11 giờ tối Thứ Ba, ngày 24 tháng 12.
4. Lễ Chính Ngày lúc 9 giờ sáng và 11 giờ sáng ngày 25 tháng 12.
5. Lễ cho người Lào và H'Mong vào lúc 1:00 trưa ngày 25 tháng 12 tại nhà thờ lớn.

CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM SỨC KHỎE: Cộng đồng người Việt có chương trình giúp cộng đồng hiểu rõ về chương trình Bảo Hiểm Sức Khỏe mới cũng như những thủ tục giấy tờ cần thiết. Cô Kim Hoàng sẽ giúp từ 10:00 AM - 5:00 PM tại phòng La San, vào các ngày sau đây: Thứ Sáu 20 tháng 12, và 3, 17 tháng 1 năm 2014.

KỶ NIỆM NGÀY THÀNH HÔN: Thánh Lễ Tạ Ơn và Cam Kết lại Lời Tuyên Thệ sẽ được tổ chức trong Thánh Lễ 9 giờ sáng, Chúa Nhật Kính Thánh Gia Thất, ngày 29 tháng 12 năm 2013. Xin mời tất cả các đôi đã ghi danh hôm đó ăn mặc thật chỉnh tề, phải có mặt tại Hội Trường Giáo Xứ lúc 8:15 giờ sáng để tập nghi thức, cài hoa và chuẩn bị về phần phụng vụ cho Thánh Lễ được nghiêm trang và sốt sắng.

BAN AN NINH GX LAVANG CẦN TUYỂN THÊM THÀNH VIÊN MỚI: Vì nhu cầu an ninh và trật tự của Giáo Xứ, xin kính mời quý Anh Chị Em giáo dân trong GX tham gia giúp an ninh. Đơn ghi danh tại văn phòng Ban an ninh của GX trong các Thánh Lễ Chiều Thứ Bảy và Chúa Nhật. Hạn chót ghi danh là ngày 31 tháng 12, 2013. Xin chân thành cảm ơn.

“COME & SEE--”HÃY TỚI MÀ XEM”: Xin mời các Bạn Nữ từ 17-30 tuổi tới tìm hiểu đời sống tu trì tại Dòng Mến Thánh Giá Đà-Lạt, miền Portland, OR vào ngày 26-30 tháng 12. Xin liên lạc với Nữ Tu Thanh Tuyền, MTG ở số (503) 254-3284.

ĐÊM DIỄN NGUYỆN THÁNH CA: Giáo Xứ kính mời Đức Ông, Quý Cha, Quý Tu Sĩ Nam Nữ, cùng toàn thể Quý Ông Bà và Anh Chị Em tham dự Đêm Diễn Nguyện Thánh Ca tại Nhà Thờ Lớn lúc 7:30 tối thứ Bảy, ngày 21 tháng 12 với Chủ Đề: Gloria Giáng Sinh Hy Vọng. Xin Đức Ông, Quý Cha, Quý Tu Sĩ Nam Nữ và toàn thể Quý Vị ở lại cho đến giờ cuối và sau đó sẽ xuống Cafeteria dùng thức ăn nhẹ trước khi ra về.

Lưu ý: Giáo Xứ sẽ có Hai Thánh Lễ lúc 6 giờ chiều ngày Thứ Bảy, 21 tháng 12 tại Hội Trường và Nhà Nguyện.

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Xin Giỏ I	Xin Giỏ II	Quán Ăn	Niên Liễm	Tổng Cộng	Xin Giỏ Quý Thiên Tai Phillipine
\$5,457.48	\$3,301.00	\$2,657.00	\$12,995.00	\$24,410.48	\$200.00

Ước Tính Chi Hằng Tuần: \$13.000.00 Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

Lưu ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyền quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ

MÀU HỒNG TRONG PHỤNG VỤ

Một năm có hai lần vào ngày Chúa nhật linh mục chủ tế mặc phẩm phục phụng vụ áo lễ màu hồng lúc cử hành Thánh lễ. Đó là vào ngày Chúa nhật thứ ba mùa Vọng, mùa chuẩn bị đón mừng lễ Chúa Giáng sinh, và Chúa nhật thứ tư mùa chay mùa chuẩn bị đón mừng lễ Chúa Giêsu phục sinh.

Tại sao có áo lễ màu hồng cùng mang ý nghĩa gì?

Theo dân gian, màu hồng (Rosa) diễn tả cảm giác sự êm ái dịu dàng. Nếu phái nam đàn ông ưa thích màu hùng mạnh như màu đỏ, màu xanh, thì phái phụ nữ ưa chuộng màu hồng nhất. Màu hồng cũng diễn tả những đức tính như nhạy cảm, dịu dàng, khiêm nhu. Vì thế màu hồng là màu nhẹ nhàng. Nhưng ngày nay màu hồng thường được nhìn dưới lăng kính tiêu cực hay cho màu này thuộc về trẻ thơ con nít.

Theo lễ nghi phụng vụ ca nhập lễ ngày Chúa nhật thứ ba mùa Vọng bắt đầu bằng câu: “Gaudete – Anh em hãy vui mừng lên!”.

Mùa Vọng trước lễ Chúa giáng sinh kéo dài bốn (4) tuần lễ. Và mùa Vọng phẩm phục phụng vụ mang màu tím nói lên sự thống hối sửa dọn tâm hồn đón Chúa đến trần gian. Bỗng ngày lễ Chúa nhật thứ ba mùa vọng mang âm hưởng vui mừng “Gaudete”, vì ngày lễ Chúa giáng sinh đến gần kề. Nên Giáo Hội đổi từ màu tím u buồn sang màu hồng, để nói lên tâm tình vui mừng đón chờ ngày lễ trọng đại sắp đến.

Vào mùa chay phẩm phục phụng vụ cũng mang màu tím, màu của buồn ăn năn thống hối. Rồi bỗng dừng vào ngày Chúa nhật thứ tư giữa mùa chay ca nhập lễ bắt đầu bằng câu: “Laetare – Vui mừng lên!” gọi lên tâm tình rộn ràng, vì ngày lễ mừng trọng đại Chúa sống lại đang tới gần kề. Nên Giáo Hội đổi màu tím thành màu hồng trong lễ nghi phụng vụ., cũng để nói lên tâm tình vui mừng.

Trong đời sống khi chúng ta làm việc hay đi đường hành trình lâu dài, tâm trí và cả thể xác cũng căng thẳng mệt nhọc. Nên cũng cần có lúc nghỉ giải lao thư giãn khoảnh khắc. Sau giây phút nghỉ thư giãn lại tiếp tục lên đường bắt tay làm việc. Và như thế sức lực được tăng cường thêm lên, thành tích lao động làm việc cũng cao thêm. Kinh nghiệm này hầu như ai cũng đều có nhiều ít trong suốt dọc đời sống.

Như thế có thể hiểu, hai Chúa nhật mang phẩm phục màu hồng, màu nhẹ nhàng mang đến cho tâm trí phần nào niềm vui tươi hăng hái trở lại. Vì quãng đường ăn chay, kiêng khem hãm mình thống hối làm cho tâm trí căng thẳng mệt nhọc.

Màu hồng cũng còn là màu diễn tả sự sống mới còn non trẻ. Có lẽ cũng vì vậy, các em bé gái lúc còn thơ bé thường hay được cha mẹ cho mặc quần áo màu hồng.

Giữa mùa Vọng, vào ngày Chúa nhật thứ ba qua phẩm phục phụng vụ màu hồng báo hiệu lễ Chúa giáng sinh niềm vui đến gần kề. Niềm vui đón mừng Chúa Giêsu, Con Thiên Chúa, Đấng là lời đọan hứa của Thiên Chúa mang đến sự đổi mới cho đời sống con người. Sự sinh ra trên trần gian của Chúa Giêsu ngày lễ giáng sinh là một khởi đầu mới cho lịch sử ơn cứu độ con người.

Vào ngày Chúa nhật thứ tư mùa chay phẩm phục lễ nghi phụng vụ màu hồng báo trước màu nhiệm phục sinh. Lễ mừng Chúa phục sinh là lời đọan hứa, điều cũ, sự cứng nhắc sẽ được biến đổi làm cho mới tươi trẻ trở lại nhờ sự sống lại của Chúa Giêsu.

Chúa nhật Laetare thứ tư mùa chay.

http://www.daminhvn.net/index.php?option=com_content&view=article&id=1445:mau-hong-trong-phung-vu&catid=43:chia-se&Itemid=118

Lm.Nguyễn Ngọc Long

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle E. Dukelow, P.C.
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUII, Di chúc, Trộm cắp...
 Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
 Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thtranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ
 Luật sư hữu thế tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin đăng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
 CHUYÊN LUẬT DI TRÚ
 503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND, O.R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 10:00am-6:00pm
 Thứ Năm 11:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 10:00am-2:00pm
 Chủ Nhật - Ngày Lễ : Nghỉ

GLISAN DENTAL
 TÂN PHẠM, DMD
 PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland, O.R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
 ĐẶC BIỆT : \$19 Limited exam cho bệnh nhân
 không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
 827 SE 82nd Ave. 97216
 Tel# (503) 252-3559
 Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
 Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
 Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland, O.R 97206
 (ngay food4less center)
 (503) 772-3174 hay (503) 515-2842
 Bác Sĩ KENT ACHTYES, D.C
 Chuyên Trị :
 Tai nạn xe cộ, Lao động
 Xin liên lạc HỒNG hay HÂN

Accident Care Specialist
 Trung Tâm Điều trị
 Thương Tích Tai Nạn

 PORTLAND OFFICE BEAVERTON OFFICE
 Tel : (503) 771-5555 (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
 1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
 (Đối diện Chợ Saigon) - (503) 408-8927
 Nha Khoa Gia Đình - Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
 với sự công tác của các Bác Sĩ
 Nha Khoa và Hygienists

usbank
 Hạ Nguyên Nguyễn
 Branch Manager
 hanguyen.nguyen@usbank.com
 160th & Division Office
 16002 SE Division st
 Portland, O.R 97236
 Office : (503) 761-7775
 Direct : (503) 762-4955

ACCIDENT & WELLNESS
CHIROPRACTIC

 Chuyên trị thương tích do tai nạn
 xe cộ, lao động, thể thao
 Đau cổ, Đau lưng,
 Nhức đầu, Tê tay, chân ...
 Dr. Lina Thunga Tran, DC
 (503) 992-6080
 6035 SW 185th Ave, Aloha OR

Roseway Family Dental
 7346 NE Sandy Blvd Suite A
 Portland, OR 97213
 (503) 287-7899
 Phòng mới trang bị tất cả bằng hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và Oregon Health Plan
 Discount cho bệnh nhân trên 65 tuổi
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
 Tận Tâm - Nhẹ Nhàng - Kỹ Lượng
 Bác sĩ Nha khoa
 Trần Phương Lan, DMD & Toàn Thể Nhân Viên
 (Đối diện phố Vinh Fremont)

HIGHLIGHTT
AUTO BODY
 Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
 Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
 503-252-4845
 11109 SE Division St. 97266

* Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor

NHẬT NGUYỄN
 (503) 351 - 1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213


HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

 Giảm giá đến 40%
 cho bảo hiểm xe và nhà

Bánh Tét Miền Trung
 Đặc biệt thơm ngon
 503 - 206 - 9890
 971 - 269 - 6744
 Thủy Nguyễn

UYEN "WINNIE" NGUYEN
 MORTGAGE ADVISOR / MLO - 129812

ALPINE MORTGAGE PLANNING
 YOUR DREAMS - OUR EXPERTISE
 12550 SE 93RD AVE. SUITE 350
 CLACKAMAS, OR 97015
 CELL 503-997-9571
 OFFICE 503-496-3834
 FAX 503-496-3835
 WWW.ALPINEMC.COM/UYENNGUYEN

PHILLIP PHAN & FILFANS ASSOCIATES
 Licensed in Oregon & SW Washington
 Đảm Trách Dịch Vụ Mua Bán Nhà Cửa và Commercial.
 Chuyên Môn Thương Lượng Dịch Vụ Nhà Short-Sales
 Cell: 503-804-4284 E-fax: 503-520-2268
 OR. Office: 5 Centerpointe, Suite 150 Lake Oswego, OR. 97035 Tel: 503-624-9660
 WA. Office: 1498 SE Tech Center Place, Suite 290 Vancouver, WA. 98683 Tel: 360-256-0038

MÁY CREDIT CARD
 Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho
 các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị
 tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua
 công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí.
 0.25% interchange rate
 0.89% Debit & Credit Card

Andy Dung Dau - FREE Máy
 (503) 954-5888
 (503) 567-9022
 - Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
 - Cung cấp giấy miễn phí
 - Không có lệ phí hàng năm
 - Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
 - 100% tiết lệ tất cả mọi lệ phí
 - Phục vụ vai vè, tận tâm, uy tín.

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thương mại.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc, payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit trước
 IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
 KINH NGHIỆM - UY TÍN

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
 503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

HOÀI-NAM Film Studio
 Pro Video & Photo

 Wedding Video
 Special Event, DVD Authoring
 Specialist in Outdoor & Indoor Portraits
 Pro Digital Photos
 DVD & CD Commercial Duplication
 Professional Equipment - Broadcast Quality
Tel: 503-255-3631
 Email: hoainamvideo@gmail.com

Insurance Plus
 Cung cấp các loại Bảo Hiểm
 Bảo hiểm quý vị tăng giá ?
 XIN GỌI : 503-888-5212
BOSCO ĐẶNG
 AGENT: OR & WA


Oregon
 Serving You Since 1948
 Chuyên lo mọi thủ
 tục liên quan đến
 địa ốc.
 Cell : 503 341-6937
 Chuyên nghiệp, tận
 tâm, kín đáo.
PETER DŨNG NGUYỄN

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
 Thủ tục vay nợ dễ
 dàng nhanh chóng.
 (503) 515-5842
TONY PHẠM
 LOAN OFFICER


An Tâm Dịch Vụ Pháp Lý
 2448 SE 89TH AVE. - Góc đường DIVISION
 ♦ Tai nạn xe cộ
 ♦ Khai phá sản (Giữ nhà, giữ xe...)
 ♦ Bảo lãnh thân nhân ở VN. VINH HUYỀN
 ♦ Thêm rút tên chủ quyền nhà
 ♦ Thi quốc tịch bằng tiếng Việt
 -XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN: 503.775.8815




GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH
TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Dr. Portland, Oregon 97213 - Phone: 503-249-5892 - Fax: 503-249-1776



Giáo Xứ Cần Giúp Đỡ Của Quý Vị !!!

Hàng tuần, mỗi gia đình chúng ta phải chi một phần lớn của lợi tức gia đình cho những việc cần thiết như thức ăn, đồ xăng, sắm quần áo, sửa nhà cửa hoặc là đưa gia đình đi ăn ở ngoài nhà hàng. Đôi khi quý vị có thể xài đến \$250 cho gia đình mỗi tuần. Quý vị đã gây quỹ được cho giáo xứ khoảng \$12.50 mỗi tuần, (\$250 x 5% = \$12.50). Bằng cách nào? Quý vị có thể dùng **THẺ MUA SẮM (SCRIP)** từ Giáo Xứ thay vì dùng thẻ credit card của quý vị. Bằng cách này, quý vị đã góp một phần lớn gây quỹ để giúp Giáo Xứ bảo trì, xây dựng, và phát triển dựa trên số tiền chi tiêu mà quý vị sẵn có, mà không phải tốn thêm phần tiền nào cả. Hàng trăm cửa tiệm danh tiếng của Hoa Kỳ đã bằng lòng chia sẻ phần lời của họ để giúp Giáo Xứ chúng ta. Xin quý vị cũng góp phần tham gia chương trình gây quỹ.

WE NEED YOUR HELP !



HongPhat & Thanh Thao Market Sandy Market

Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang Sẽ CóThẻ Có:

10 GD	x \$12.50/ mỗi tuần	x 52 tuần =	\$6,500 / năm.
50 GD	x \$12.50/ mỗi tuần	x 52 tuần =	\$32,500 / năm.
500 GD	x \$12.50/ mỗi tuần	x 52 tuần =	\$325,000/ năm.
Trong Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang của chúng ta có trung bình 1200 GD			
1200 GD	x \$12.50 /mỗi tuần x 52 tuần =	\$780,000 / năm	

Dự Án Bảo Trì, Xây Dựng Của Giáo Xứ

Đức Mẹ La Vang

1. Tiền đóng cho địa phận hàng năm là \$42,000 mỗi năm trong vòng 5 năm tới, dự tính là \$210,000.00.
2. Thay hết tất cả cửa sổ (windows) và màn cửa trong trường học (school building), dự tính là \$120,000.00.
3. Tu sửa lại vách tường phía bên đường Sandy và làm lại hàng rào mới, dự tính là \$35,000.00.



Cám Ơn

Sự Hy Sinh Quảng Đại Của Quý Vị



Giáo xứ sẽ nhận được

50%

lợi nhuận từ số tiền

for the next first 6 months

THẺ ĐIỆN THOẠI AVITEL TELECOM
Bring the world closer



Giới Thiệu



Pinless Calling

Có thể gọi đi các Nước Á Châu.

- Sài Gòn - Hà Nội 2.5 cents/phút
- Các Tỉnh 6 cents/phút
- Di Động 6 cents/phút

SG / HN 84-8/84-4] 2.5 €/min		Tỉnh [84-XX] 6 €/min		Di động [84-9X] 6 €/min	
Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)
\$10	400	\$10	167	\$10	167
\$25	1000	\$25	417	\$25	417
\$35	1400	\$35	583	\$35	583
\$50	2000	\$50	833	\$50	833
\$100	4000	\$100	1667	\$100	1667

